



## Museum explorers Creatures

The Open Futures family trails are funded by

**HHT** THE HELEN HAMLYN TRUST

## Welcome

This trail guides you on a fascinating journey of exploration and discovery around the Museum. On the way you'll track down some amazing treasures and experience tales of human history from around the world. You'll also need to search, look, pose and draw.

Whichever way you go, and whatever you discover, enjoy yourself! If you ever feel lost, just ask a member of staff for help.

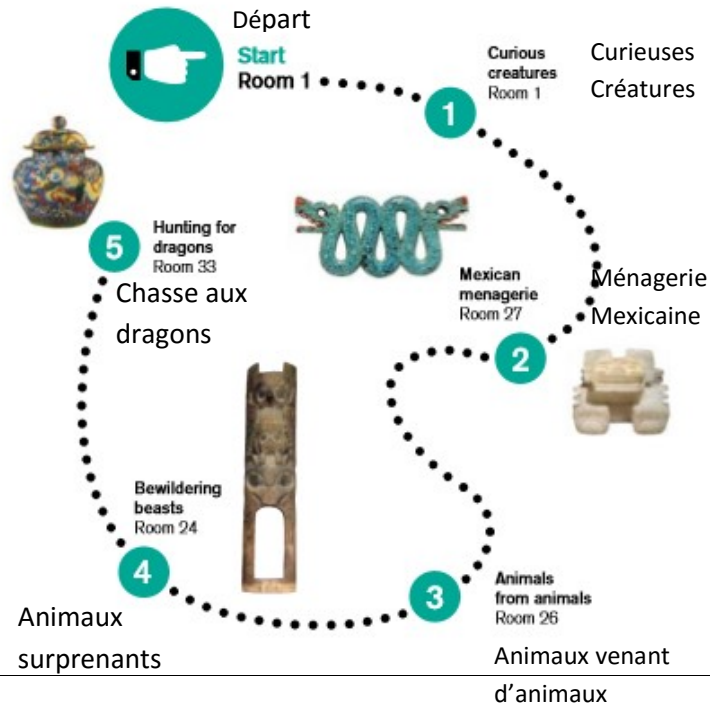
### Useful information for families

- You can pick up a map in the Great Court to help you get around the Museum.
- You can leave fold-up pushchairs in the cloakroom free of charge.
- Accessible toilets and baby changing facilities are available. You can breastfeed and bottle feed anywhere on the Museum's grounds but if you would like more privacy, the Museum has two feeding rooms. For details, ask at the Families Desk or Information Desk, or look at the map.
- You can find child-friendly food at the cafés. High chairs are available.
- You can use the Ford Centre for Young Visitors to picnic with your family at weekends and during school holidays.

## Discover creatures

Take a trip around the world to discover how people have painted, carved, hunted and farmed animals throughout history. You'll explore the close relationships people have built with real and imagined creatures in the past.

You'll need the sharp eyes of an animal tracker to find everything you need.



**Bienvenu** Ce guide va te mener dans un voyage fascinant à l'exploration et la découverte du musée. En chemin, tu vas trouver d'étranges trésors et faire l'expérience des légendes de l'histoire humaine autour du monde.

Quel que soit le chemin que tu prends, et quoique soit ce que tu vas découvrir, amuse-toi bien.

Si tu te sens perdu, demande de l'aide à une personne du musée.

### A la découverte des créatures

Faits un voyage autour du monde pour découvrir comment les peuples peignaient, gravaient, chassaient et élevaient des animaux à travers l'histoire. Tu exploreras la relation étroite que les peuples avaient construite avec les créatures réelles et imaginaires dans le passé.

Tu auras besoin d'avoir des yeux aiguisés d'un animal en chasse pour trouver tout ce que tu as besoin.

1

### Curious creatures

Go to Room 1 on the Ground floor. Enter from the Great Court, turn right and go to the far end.

You're surrounded by cases of curious creatures. These were some of the first objects in the Museum's collection over 250 years ago. Back then all of the Museum's objects were called 'rarities'. Some were found in nature. Others were manmade.

When explorers brought these creatures back to the Museum, it was the first time many people in London had ever seen them.



Explore this area and choose your favourite curious creature.



Tell your group why you chose it.



Act out its movements and sounds.



A specimen collecting tray.

### 1 Curieuses créatures

Va à la salle 1 au rez-de-chaussée. Entre dans la « Great Court », tourne à droite et vas au fond.

Tu es entouré de cases contenant de curieuses créatures. Ce sont les premiers objets de la collection du musée d'il y a 250 ans. A l'époque tous les objets du Musée étaient appelés « raretés ». Certains étaient trouvés dans la nature. D'autres étaient confectionnés par l'homme.



Explore cette zone et choisis ta curieuse créature favorite.



Raconte à ton groupe pourquoi tu l'as choisie.



Mime ses mouvements et ses sons.

## 2

### Mexican menagerie

Exit Room 1 at the other end of the gallery and go straight into Room 27.

For thousands of years the cultures of Central America have used fantastic creatures as powerful symbols. They made sculptures of real animals, like rabbits or monkeys, as well as imaginary ones like fire serpents.

**Find** the large carved sculpture of a coiled rattlesnake in the middle of the room.

**What** do you think the rattle on the end of its tail is for?

**Make** the sound the rattle might make.



**Explore** the rest of this room and find these fantastic creatures:

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Rabbit             | <input type="checkbox"/> Ocelot       |
| <input type="checkbox"/> Two-headed serpent | <input type="checkbox"/> Fire serpent |
| <input type="checkbox"/> Monkey             | <input type="checkbox"/> Deer         |
| <input type="checkbox"/> Butterfly          | <input type="checkbox"/> Owl          |



## 2

### Ménagerie Mexicaine

Sors de la salle 1 à la fin de l'autre galerie et vas tout droit vers la salle 27.

Depuis des milliers d'années la culture de l'Amérique centrale avait utilisé des créatures fantastiques comme des symboles puissants. Ils sculptaient des animaux réels, tels que les lapins ou les singes aussi bien qu'imaginaires comme les serpents de feux.

**Trouve** la grande sculpture d'un serpent à sonnette en spirale au milieu de la salle.



**A quoi** te fais penser la sonnette de la fin de sa queue ?



**Fais** le son que pourrait faire la sonnette.



**Explore** le reste de cette salle et trouve ces créatures fantastiques :

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Lapin                | <input type="checkbox"/> Ocelot         |
| <input type="checkbox"/> Serpent à deux têtes | <input type="checkbox"/> Serpent de feu |
| <input type="checkbox"/> Singe                | <input type="checkbox"/> Cerf           |
| <input type="checkbox"/> Papillon             | <input type="checkbox"/> Chouette       |

3

### Animals from animals

Carry on into Room 26. Find Case 19 at the far end of the room.

The peoples and cultures of North America placed great importance on the value of animals. They used animals for food and made tools, clothing and decorative objects from them too.



This case contains many fantastic creatures in the form of tools carved from ivory. **Find** the bow drills and snow beaters. They're long, thin and decorated with different scenes.



Choose the object nearest to your eye height and **describe** the scene to the rest of your group.

What **animals** can you see?

What are the **people** doing?

What other uses have **fantastic creatures** been put to in this gallery?

3

### Des animaux venant des animaux

Continue à la salle 26 et trouve la vitrine 19 à l'autre bout de la salle.

Les peuples et les cultures du Nord de l'Amérique plaçaient une grande importance à la valeur des animaux. Ils utilisaient les animaux pour se nourrir et pour se fabriquer des outils, s'habiller et également comme des objets décoratifs.



Cette vitrine contient de nombreuses créatures fantastiques dans la forme des outils sculptés à partir de l'ivoire. **Trouve** des forêts à archet (perçoir à archet) et des harpons. Ils sont longs, fins et décorés de différentes scènes.



Choisis l'objet à la hauteur de tes yeux et **décris** la scène au reste de ton groupe.

Quels **animaux** peux-tu voir ?

Que font les **gens** ?

Quels autres usages ont les créatures fantastiques mis dans la galerie ?

4

### Bewildering beasts

Carry on into Room 24.  
Turn immediately right.



Animals often take on different meanings in different cultures. Among the Haida people of Canada the raven is thought to be a trickster and the bear a protector.

Haida people carved this amazing wooden doorway. It stood as an entrance in front of a house. The symbols represent the achievements and rights of the family who lived there.



There are three fantastic creatures carved into the wood. **Can you match them all?**



■ Whale



■ Owl



■ Eagle

**What** do these carvings tell us about the area where the Haida people lived?

4

### Des animaux surprenants

Continue à la salle 24.  
Tourne immédiatement à droite.

Des animaux ont souvent différentes significations dans différentes cultures. Au sein du peuple canadien Haida, le corbeau passe pour un arnaqueur et l'ours un protecteur.

Le peuple Haida sculptait d'étranges embrasures (entrée de porte) en bois. Il se tenait à l'entrée d'une maison. Les symboles représentent les exploits (prouesses, réussites) et les droits de la famille qui y vivait.



Il y a trois créatures fantastiques sculptées dans le bois. **Peux-tu toutes les faire correspondre** avec les images?



**Que** nous racontent ces sculptures sur l'endroit où vivait le peuple Haida ?

5

### Hunting for dragons

Exit Room 24 and climb the steps to Room 33. Turn right and find Case 44.

Animals are very important to the customs, cultures and lives of Chinese people. Dragons are symbols of power and good luck. They are also believed to control the rain.



This beautiful covered jar was made for the royal palace in China over 500 years ago. Any dragon with five claws is a symbol of the emperor.



How many dragons can you see flying through the clouds on the vase? Remember to count their claws.

Nearby is a very strange three-legged toad. Can you find it?

5

### Chasse aux dragons

Sort de la salle 24 et grimpe les marches jusqu'à la salle 33. Tourne à droite et trouve le point 44.

Les animaux sont très importants dans les coutumes, la culture et la vie du peuple chinois. Les dragons sont les symboles du pouvoir et de la chance. On croyait également qu'ils contrôlaient la pluie.



Cette magnifique jarre était réalisée pour le palais impérial en Chine il y a plus de 500 ans. N'importe quel dragon avec 5 griffes est un symbole de l'empereur.



Combien de dragons peux-tu voir voler à travers les nuages sur le vase ? Souviens-toi de compter leurs griffes ?



A proximité se trouve un très étrange crapaud à trois pattes. Peux-tu le trouver ?



## You've completed the **Creatures** trail!

What a journey you've been on. You've travelled around the world and explored the relationship between people and animals in different cultures. **Of all the things you discovered, what was your favourite?**

As a reward for completing the trail, here's a special Egyptian creature linked to the rising sun.



**i**  
Giant scarab statue,  
Room 4

Statue géante d'un  
Scarabée salle 4.



You can find even more fantastic creatures in other parts of the Museum:

- **Bark** like a double-headed dog in Room 25.
- **Track down** some wolves decorating an Anglo-Saxon purse in Room 41.
- **See** the dangerous sport of bull-leaping in Room 12.



Other things you could do when you get home:

- **Look for fantastic creatures in your own home**  
Photograph them and make a fantastic creature exhibition.
- **Design your own fantastic creature**  
Find pictures of six different animals. Mix up their body parts to make new creatures.
- **Perform a fantastic creatures play**  
Make sure the main character is a fantastic creature.

See you back at the  
British Museum soon!



Vous avez terminé le jeu de piste des **Créatures** !

Quel voyage vous avez eu. Vous avez voyagé à travers le monde et exploré le lien entre les peuples et les animaux de différentes cultures. **De toutes les choses que tu as découvertes, quel était ton favori ?**

Comme récompense au jeu de piste, voici une créature égyptienne liée au levé du soleil.



Vous pouvez découvrir encore plus de créatures fantastiques dans d'autres parties du Musée.

- **Aboie** comme un chien à double-tête à la salle 25.
- **Trouve** certains loups décorant un sac Anglo-Saxon dans la salle 41.
- **Vois** le sport dangereux « le saut de taureaux » (sauter au-dessus du taureau à la salle 12).



Autres choses que tu pourrais faire lorsque tu es à la maison.

**Recherche** des créatures fantastiques dans ta propre maison.

Photographie-les et réalise une exposition de créatures fantastiques.

### **Crée ta propre créature fantastique**

Trouve des images de 6 animaux. Mélange les parties de leur corps pour faire de nouvelles créatures.

### **Joue le rôle d'une créature fantastique**

Assure-toi que le personnage est une créature fantastique.

A bientôt au British Museum.



